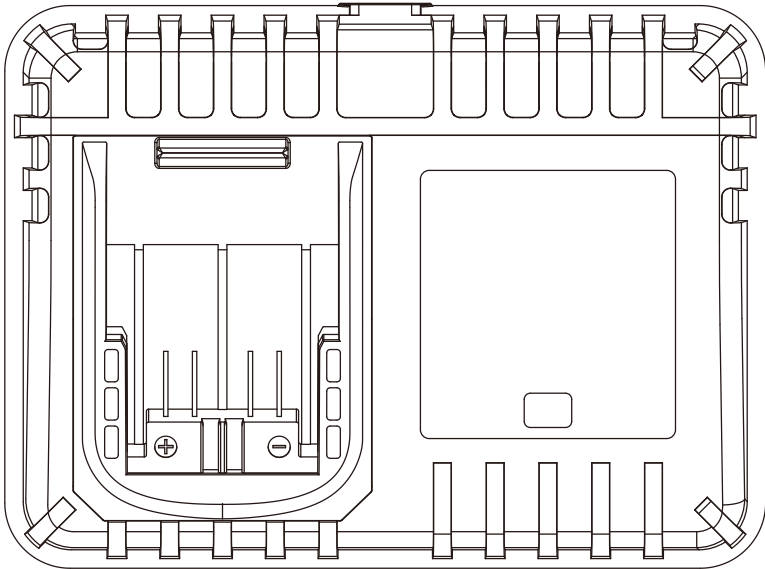


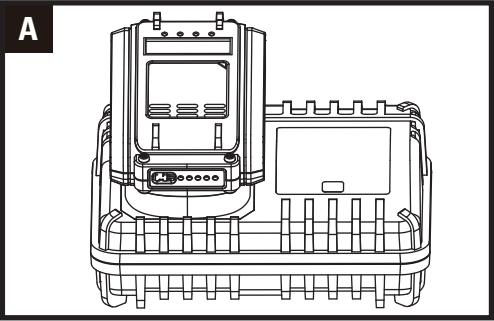
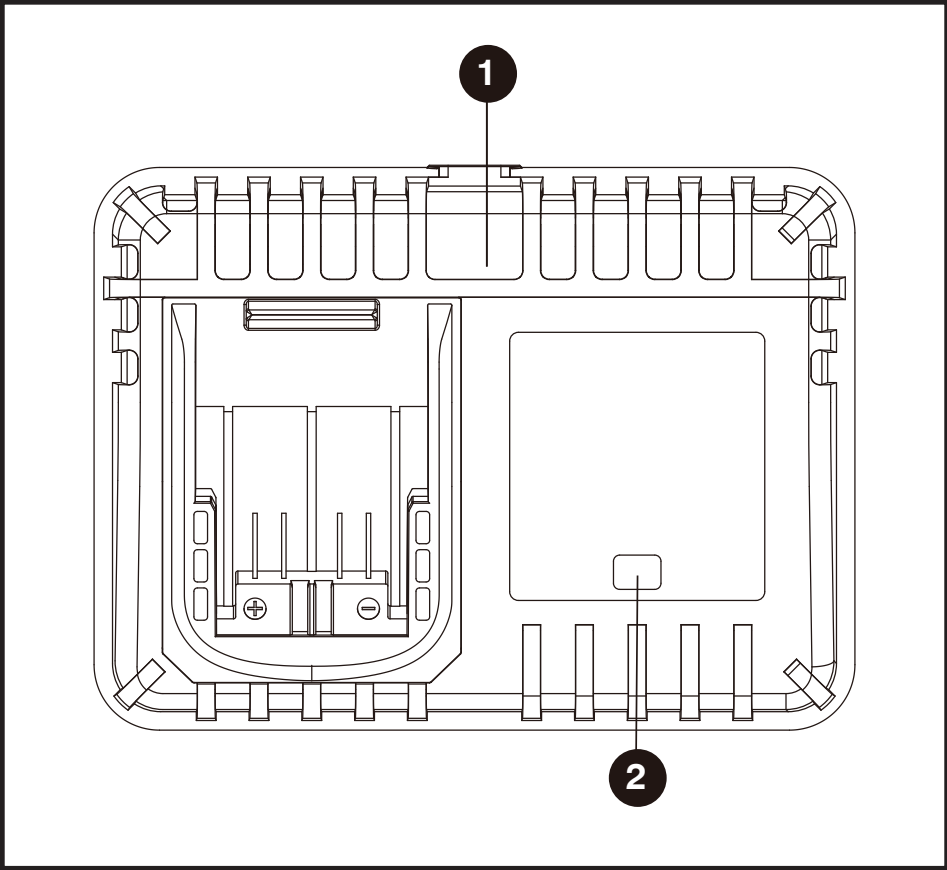


18V

DXC4



Charger	EN	P04
Laddningsaggregat	SV	P09
Latauslaite	FIN	P14
Ladeapparat	NOR	P19
Opladningsaggregat	DK	P24
Ładowarki	PL	P29



PRODUCT SAFETY

GENERAL SAFETY WARNINGS

 **WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR YOUR BATTERY CHARGER

1. Before charging, read the instructions.
2. Do not charge a leaking battery.
3. Do not use chargers for works other than those for which they are designed.
4. Before charging, ensure your charger is matching the local AC supply.
5. For indoor use, or do not expose to rain.
6. The charging device must be protected from moisture.
7. Do not use the charging device outdoors.
8. Do not short out the contacts of battery or charger.
9. Respect the polarity “+/-” when charging.
10. Do not open the unit and keep it out of the reach of children.
11. Do not charge the batteries of other manufactures or ill-suited models.
12. Ensure that the connection between the battery charger and battery is correctly positioned and is not obstructed by foreign bodies.
13. Keep battery charger's slots free of foreign objects and protect against dirt and humidity. Store in a dry and frost-free place.
14. When charging batteries, ensure that the battery charger is in a well-ventilated area and away from inflammable materials. Batteries can get hot during charging. Do not overcharge any batteries. Ensure that batteries and chargers are not left unsupervised during charging.
15. Do not recharge non-rechargeable batteries, as they

can overheat and break.

16. Longer life and better performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 18°C and 24°C. Do not charge the battery pack in air temperatures below 0°C, or above 40°C. This is important as it can prevent serious damage to the battery pack.
17. Charge only battery pack of the same model provided by manufacture and of models recommended by manufacture.

SYMBOLS



Read the operator's manual.



Warning



For indoor use only



Fuse



Double insulation



Positive terminal



Negative terminal





Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

COMPONENT LIST

1. CHARGER
2. CHARGE INDICATOR LIGHT

* Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

TECHNICAL DATA

Charger voltage	100-240V ~ 50/60Hz
Output voltage	20V  4A
Charging current	4.0A
Power input	95W
Charge battery	Li-Ion
Charging time	
	2.0Ah (DXB2) 35 mins
	4.0Ah (DXB4) 68 mins
Battery capacity	2.0Ah / 4.0Ah
Protection class	 /II
Machine weight	0.4 kg

For the technical data of the types, the number of cells and the rated capacity of the batteries that can be charged, please refer the nameplate of the battery pack supplied by manufacture.

CHARGING PROCEDURE



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

CHARGING INSTRUCTIONS

1. CHARGING YOUR BATTERY PACK



WARNING: The charger and battery pack are specifically designed to work together so do not attempt to use any other devices. Never insert or allow metallic objects into your charger or battery pack connections because an electrical failure and hazard will occur.

2. BEFORE USING YOUR CORDLESS TOOL

Your battery pack is UNCHARGED and you must charge once before use.

3. HOW TO CHARGE YOUR BATTERY (SEE FIG. A) CHARGING PROCEDURE











- 1) Plug the charger into an appropriate outlet. The light will be green.
- 2) Slide the battery pack into the charger, the light will turn to red to indicate the charging process has started.
- 3) When charging is completed, the light will turn to green. The pack is now fully charged, unplug the charger and remove the battery pack.



WARNING: When battery charge runs out after continuous use or exposure to direct sunlight or heat, allow time for the battery to cool down before re-charging to achieve the full charge.

CHARGING INDICATOR

This charger is designed to detect some problems that can arise with battery packs. Indicator lights indicate problems (see table below). If this occurs, insert a new battery pack to determine if the charger is OK. If the new battery charges correctly, then the original pack is defective and should be returned to a service center or recycling service center. If the new battery pack displays the same problem as the original Battery Pack, have the charger tested at an authorized service center.

Light	ON/OFF flash	Status
Green on  	—————	Charger plug in, live(No battery inserted)
Red on  	—————	Charging
Green on  	—————	Fully Charged
Green flash  	-----	Hot/Cold Delay
Red flash  	-----	Defective Battery

BATTERY TEMPERATURE PROTECTION

This charger has a battery temperature protection feature. When the charger detects a battery pack that is too hot or cold (the light will be green and flash), it automatically activates the protection circuit, and suspends charging until the battery pack has reached the correct temperature. The charging process will then automatically begin (the light will be red). This feature ensures maximum battery life.

DEFECTIVE BATTERY PACKS

This charger will detect a defective battery pack. When a defective battery pack is inserted into the charger, the charger will try to repair it. This process will last about 30 mins (the light will be red). If the repair is successful, the charger will automatically begin to charge the battery pack to the highest capacity possible (the light will be red). If the light becomes red and flash, the battery pack is dead.

IMPORTANT CHARGING NOTES:

1. For a new battery or a battery that has been in storage for sometime, please recharge the battery before use. If you want to store the battery for a long time, please fully charge the battery pack to ensure maximum battery life.
2. Longer life and better performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 18°C and 24°C. Do not charge the battery pack in air temperatures below 0°C, or above 40°C. This is important as it can prevent serious damage to the battery pack.
3. Never freeze your charger or immerse charger in water or any other liquid.
4. When the battery pack fails to produce sufficient power on jobs that were previously done easily, please recharge you battery, do not continue to use under this condition. You may charge a partially used pack whenever you desire with no adverse affect on the battery pack.
5. When charging it is normal that the charger and battery pack may become warm to touch.
6. If the battery pack does not charge properly:
 - Check current at power outlet by plugging in another appliance.
 - Plug and unplug to check whether the charger is ok
 - Check whether the battery has been damaged
 - Move the charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 18°C-24°C.
 - If the charging problem persists, take the tool, battery pack and charger to an authorized service center.

- Under certain conditions, when the charger is plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the charger or before attempting to clean.

TROUBLESHOOTING

1. I CANNOT FIT THE BATTERY INTO THE BATTERY CHARGER. WHY?

- Check if the charger and the battery pack are specifically designed for working together.
- The battery can be inserted into the charger only in one direction. Turn the battery around until it can be inserted into the slot, the indicator light should be green and flash when the battery is charging.

2. REASONS FOR DIFFERENT CHARGING TIMES

The charging time can be affected by many reasons which are not defects in your product.

- If the battery pack is only partly discharged it may be re-charged in less than rated charging time.
- If the battery pack and ambient temperature are very cold/ hot, it may take longer to re-charge. Please find an appropriate environment with proper air temperature to start charging.
- If the battery pack is very hot, remove battery pack from the charger and allow battery pack to cool first to ambient temperature and then recharging can be started.

MAINTENANCE

Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Your tool requires no additional lubrication or maintenance. Never use water or chemical cleaners to clean your tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your tool in a dry place.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

PLUG REPLACEMENT(ONLY FOR REWIRABLE PLUG OF UK & IRELAND)

If you need to replace the fitted plug then follow the instructions below.

IMPORTANT

The wires in the mains lead are colored in accordance with the following code:

Blue = Neutral

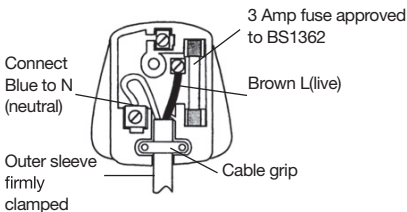
Brown = Live

As the colors of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows. The wire which is colored blue must be connected to the terminal which is marked with N. The wire which is colored brown must be connected to the terminal which is marked with L.

Warning!

Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug. Only fit an approved 3ABS1363/A plug and the correct rated fuse.

Note: If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.



EC DECLARATION OF CONFORMITY

We,
Positec Germany GmbH
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

Declare that the product
Description: Battery Charger
Type: DXC4

Complies with the following Directives,
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Standards conform to
EN 60335-1
EN 60335-2-29
EN 62233
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3




2020/05/11
Allen Ding

Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PRODUKTSÄKERHET

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

 **WARNING! Läs igenom alla säkerhetsvarningar och -instruktioner. Läs alla instruktioner. Följs inte alla nedanstående instruktioner kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.**

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

Apparaten kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt, och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de har fått handledning eller instruktioner beträffande användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår vilka faror det innebär. Barn skall inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

Om strömsladden är trasig, måste den bytas av tillverkaren eller dess serviceagent eller liknande behörig person för att undvika fara.

YTTERLIGARE SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR DIN BATTERULADDARE

1. Läs anvisningarna före uppladdning.
2. Ladda inte ett läckande batteri.
3. Använd inte laddare för andra ändamål än de är avsedda för.
4. Laddningsenheten får bara anslutas till en växelströmskälla.
5. Får endast användas inomhus, utsätt inte för regn eller vatten.
6. Laddningsenheten måste skyddas mot fukt.
7. Använd inte laddningsenheten utomhus.
8. Kortslut inte batteriets eller laddarens kontakter.
9. Tänk på polerna "+/-" vid laddning.
10. Öppna inte enheten och förvara den utom räckhåll för barn.
11. Ladda inte batterier från andra tillverkare.
12. Kontrollera att anslutningen mellan batteriladdare och batteri är rätt positionerad och att den inte hindras av främmande föremål.
13. Håll batteriladdarens öppningar fria från främmande föremål och skydda dem mot smuts och fukt. Förvara enheten på en torr och frostfri plats.
14. Under laddning av batterier, kontrollera att batteriladdaren är placerad i ett väl ventilerat utrymme och långt bort från antändliga material. Batterier kan bli heta under laddning. Överladda inte batterier. Batterier och laddare får inte lämnas utan uppsikt under laddning.
15. Ladda inte engångsbatterier, eftersom de kan överhettas och gå sönder.

16. Om batteriet laddas i en temperatur mellan 18 och 24 grader får batteriet högre kapacitet och längre livslängd. Ladda inte batteriet i temperaturer under 0 eller över 40 grader. Detta är mycket viktigt eftersom det förhindrar allvarliga skador på batteriet.
17. Ladda endast batteripaket av samma modell som tillhandahålls av Cat[®] och modeller som rekommenderas av Cat[®].

SYMBOLER



Läs handboken



Varning



Får endast användas inomhus



Säkring



Dubbel isolering



Positiv terminal



Negativ terminal





Uttjänade elektriska produkter får inte kasseras som hushållsavfall. Återanvänd där det finns anläggningar för det. Kontakta dina lokala myndigheter eller återförsäljare för återvinningsrid.

LADDARENS KOMPONENTER

1. LADDNINGSSAGGREGAT
2. LADDNINGSSINDIKATORLAMP

* Alla tillbehör beskrivna eller avbildade nedan medföljer inte standardprodukten.

TEKNISKA DATA

Spänning	100-240V ~ 50/60Hz
Laddningsspänning	20V  4A
Laddningsström	4.0A
Effekt	95W
Batteripaket	Li-Ion
Laddningstid (Ungefär.)	
2.0Ah (DXB2)	35 mins
4.0Ah (DXB4)	68 mins
Batteripaket	2.0Ah / 4.0Ah
Skyddsklass	 /II
Maskinens vikt	0.4 kg

För tekniska data för typ, antalet celler och märkcapaciteten för batterierna som kan laddas, se namnplattan för batteripaketet som levereras av Cat®.

LADDNINGSPROCEDUR



Obs: Innan du använder verktyget, läs noga igenom bruksanvisningen.

LADDNINGSPROCEDUR

1. LADDNING AV BATTERIPAKETET



VARNING: Laddaren och batteripaketet är särskilt konstruerade för att fungera tillsammans. Använd inget annat batteripaket eller någon annan laddare. Se till att inga metallföremål kommer in i laddaren eller batteripaketet. Det kan orsaka elektriska fel som kan medföra fara.

2. INNAN DU ANVÄNDER DEN

Ditt batteripaket är OLADDAT och du måste ladda det en gang innan användning.

3. HUR BATTERIPAKETET SKA LADDAS (SE FIG. A) LADDNINGSPROCEDUR

- 1) Anslut laddaren till lämpligt uttag. Lampan kommer att lysa grönt.
- 2) Skjut in batteripaketet i laddaren, lampan växlar till rött som indikerar att laddningsprocessen påbörjats.
- 3) När laddningen är full, kommer lampan att växla till grönt. Batteriet är nu fulladdat, koppla ur laddaren och avlägsna batteripaketet.



VARNING: När batteriladdningen är slut efter kontinuerlig användning eller exponering av direkt solljus eller värme, ge batteriet tid att kylas ned före nästa laddning för att nå full laddning.

LADDNINGSPROCEDUR

Denna laddare är utformad för att upptäcka vissa problem som kan uppstå med batteripaket. Indikatorlampor indikerar problem (se tabell nedan). Om detta inträffar, sätt i ett nytt batteripaket för att kontrollera om laddaren är OK. Om det nya batteriet laddas som det ska, är originalbatteriet defekt och ska returneras till ett servicecenter eller en återvinningscentral. Om det nya batteripaketet uppvisar samma problem som originalbatteripaketet, låt laddaren bli testad på ett auktoriserat servicecenter.

Belysning	PÅ/ blinkning	Status
Lyser grönt 	—	Laddare anslutning (Inget batteri isatt)
Lyser rött	—	Laddning
Lyser grönt 	—	Fulladdad
Blinkar grön 	-----	Varm / kall försening

Blinkar röd 	-----	Defekt batteri
-----------------	-------	----------------

BATTERIETS TEMPERATURSKYDD

Denna laddare har en temperaturskyddsegenskap för batteriet. När laddaren detekterar att ett batteripaket är för varmt eller för kallt (Belysning blinkar grönt), det aktiverar automatiskt skyddskretsen, och skjuter upp laddningen tills batteripaketet har fått rätt temperatur. Då startar laddningsprocessen automatiskt (Lampan lyser röd). Denna funktion säkerställer maximal batterilivstid.

SVAGA BATTERIPAKET

Denna laddare kommer att detektera ett bristfälligt batteripaket. När ett bristfälligt batteripaket förs in i laddaren kommer laddaren att försöka reparera detta. Denna process varar ca. 30 minuter (Lampan lyser röd). När reparationen är klar, börjar laddaren automatiskt att ladda batteripaketet till högsta möjliga kapacitet (Lampan lyser röd). Om ljuset blir ihållande rött är batteripaketet slut.

VIKTIGT ATT TÄNKA PÅ VID LADDNING:

1. För ett nytt batteri eller ett batteri som har förvarats en tid, ladda batteriet före användning. Om du tänker förvara batteriet en lång tid, ladda batteripaketet fullt för att säkerställa maximal batterilivstid.
2. Längre livstid och bättre prestanda kan erhållas om batteripaketet laddas i lufttemperaturer på 18^o-24^o C. Ladda inte batteripaketet i lufttemperaturer under 0^o C eller över 40^o C. Detta är viktigt eftersom det kan förhindra allvarlig skada på batteripaketet.
3. Laddaren får aldrig frysas eller sänkas ner i vatten eller annan vätska.
4. När batteripaketet inte längre producerar tillräckligt med ström för användningar som tidigare utfördes med lätthet, ska du ladda batteriet. Fortsätt inte att använda batteriet utan att ladda upp det. Du kan ladda ett delvis urladdat batteripaket när helst du vill, utan att detta påverkar batteripaketet negativt.
5. Vid laddning är det normalt att laddare och batteripaket kan kännas varma vid beröring.
6. Om batteripaketet inte laddas som det ska:
 - Kontrollera eluttagetets strömtillförsel genom att ansluta en annan elapparat.
 - Anslut och koppla ur för att kontrollera huruvida laddaren är OK.
 - Kontrollera huruvida batteriet är skadat.
 - Flytta laddaren och batteripaketet till en plats där den omgivande lufttemperaturen är ca. 18^o-24^o C.

- Om laddningsproblemet kvarstår, ta med verktyget, batteripaketet och laddaren till ett auktoriserat servicecenter.
- Under vissa förhållanden, när laddaren är ansluten till strömkällan, kan de frilagda laddningskontaktarna inuti laddaren kortslutas av främmande material. Främmande material som är ledande, som t ex metallpartiklar, ska hållas borta från laddarens hålrum. Koppla alltid bort laddaren från strömkällan när det inte sitter något batteripaket i laddaren, eller före rengöring.

FELSÖKNING

1. JAG KAN INTE SÄTTA IN BATTERIET I BATTERILADDAREN. VARFÖR?

- a) Kontrollera att laddare och batteripaket är specifikt avsedda för att fungera tillsammans.
- b) Batteriet kan bara sättas i på ett sätt. Vrid batteriet tills det går att föra in i facket. indikatorljuset bör vara grönt och blinka när batteriet laddas.

2. ORSAKER TILL OLIKA LADDNINGSTIDER.

Laddningstiden kan påverkas av olika faktorer som inte innebär något fel i produkten.

- a) Om batteripaketet är endast delvis oladdat kan det återladdas fullt på en mindre tid än den beräknade laddningstiden.
- b) Om batteripaketet och omgivningens temperatur är väldigt kall/varm kan det ta längre tid att ladda batteriet. Vänligen hitta en lämplig omgivning med en lämplig lufttemperatur för att starta laddningen.
- c) Om batteripaketet är mycket varmt, ta bort batteripaketet från laddaren och låt det svalna till omgivningens temperatur.

UNDERHÅLL

Ta bort pluggen från hållaren innan du gör några anpassningar, servis eller underhåll.

Ditt verktyg kräver inte extra smörjning eller underhåll. Använd aldrig vatten eller kemiska medel för att rengöra verktyget. Torka rent med en torr trasa. Förvara alltid verktyget på en torr plats.

Om strömsladden är trasig, måste den bytas av tillverkaren eller dess serviceagent eller liknande behörig person för att undvika fara.

MILJÖSKYDD



Uttjänade elektriska produkter får inte kasseras som hushållsavfall. Återanvänd där det finns anläggningar för det. Kontakta dina lokala myndigheter eller återförsäljare för återvinningsråd.

DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi,
POSITEC Germany GmbH
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

förklarar att denna produkt,
Beskrivning: Laddningsaggregat
Typ: DXC4

Uppfyller följande direktiv,
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Standarder överensstämmer med

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

A handwritten signature in black ink is positioned to the left of a large, grey, sans-serif 'CE' mark. The signature appears to be 'Allen Ding'.


2020/05/11

Allen Ding

Vice chefsingenjör, tester och certifiering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

SV

TUOTETURVALLISUUS TURVALLISUUSOHJEET

 **VAROITUS!** Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Lue kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättämisestä voi olla seurauksena sähköiskku, tulipalo ja/tai vakava tapaturma.

Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, jos heitä on opastettu tai ohjattu laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.

Jos sähköjohto on vahingoittunut, joko valmistajan, huoltoedustajan tai muun pätevän huoltohenkilöstön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

AKKULATURIA KOSKEVIA LISÄTURVALLISUUSOHJEITA

1. Lue ohjeet ennen lataamista.
2. Älä lataa vuotavaa akkua.
3. Käytä latureita ainoastaan niille suunniteltuun tarkoitukseen.
4. Liitä latauslaite ainoastaan verkkovirtaan.
5. Käyttö vain sisätiloissa, älä jätä laitetta sateeseen tai veteen.
6. Latauslaite tulee suojata kosteudelta.
7. Älä käytä laturia ulkona.
8. Älä lyhennä akun tai laturin liittimiä.
9. Noudata ladattaessa "+/-" napaisuutta.
10. Älä avaa yksikköä ja pidä se lasten ulottumattomissa.
11. Älä lataa muiden valmistajien akkuja.
12. Varmista, että akkulaturi on liitetty oikein akkuun ja että se on muilta esineiltä vapaa.
13. Varmista, että akkulaturin aukot ovat tyhjä ja suoja ne lialta ja kosteudelta. Säilytä laturi kuivassa ja pakkaselta suojaassa olevassa paikassa.
14. Akkua ladatessa varmista, että laturi on hyvin ilmastoidussa paikassa ja ettei lähistöllä ole tulenarkoja materiaaleja. Akku saattaa kuumeta latauksen aikana. Älä lataa akkua liikaa. Älä jätä akkua ja laturia varomattomasti latauksen aikana.
15. Älä lataa uudelleen akkuja, jotka eivät ole uudelleen ladattavia. Ne saattavat ylikuumeta tai mennä rikki.
16. Pidempi kestoikä ja parempi suorituskyky voidaan saavuttaa, jos akkuyksikkö ladataan ilman lämpötilan ollessa välillä 18°C ja 24°C. Älä lataa akkuyksikköä ilman lämpötilojen ollessa alle 0°C, tai yli 40°C. Tämä on tärkeää, koska se voi estää vakavan vaurion

akkuyksikölle.

17. Lataa ainoastaan samoja Cat®-in toimittamia tai Cat®-in suosittelemia akkumalleja.

SYMBOLIT



Lue käyttöoppaasta



Varoitus



Käyttö vain sisätiloissa



Sulake



Kaksoiseristys



Positiivinen napa



Negatiivinen napa





Käytettyjä sähkölaitteita ei saa heittää pois kotitalousjätteen mukana. Toiminta ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

KONEEN OSAT

1. LATAUSLAITE
2. LATAUKSEN MERKKIVALO

* Kuvissa esitetyt ja selostetut lisävarusteet eivät aina kuulu toimitukseen.

TECHNICAL DATA

Laturin jännite	100-240V ~ 50/60Hz
Nimellisjännite	20V  4A
Latausvirta	4.0A
nimellisteho	95W
Akkupakkaus	Li-Ion
Latausaika (noin)	
2.0Ah (DXB2)	35 mins
4.0Ah (DXB4)	68 mins
Akku pakkaus{	2.0Ah / 4.0Ah
Suojausluokka	 /II
Paino	0.4 kg

Jos haluat ladattavissa olevista akuista teknisiä tietoja, kuten tyyppin, kennomäärän ja nimelliskapasiteetin, katso Cat[®]in toimittaman akun nimikilpää.

FIN

LATAAMINEN



Huomautus: Ennen työkalun käyttöä, lue ohjekirja huolellisesti.

LATAUSOHJEET

1. AKKUPAKKAUKSEN LATAUS



VAROITUS: Laturi ja akkupakkaus on erityisesti suunniteltu toimimaan yhdessä. Älä käytä muita akkupakkauksia tai latureita. Älä koskaan työnnä tai anna pudota metalliesineitä laturiin tai akkupakkaukseen. Se voi johtaa mahdollisesti vaaratilanteen aiheuttavan sähkövian syntymiseen.

2. ENNEN AKKUPORAN KÄYTTÖÄ

Akkupaketti toimitetaan LATAAMATTOMANA, joten se on ladattava kerran ennen käyttöä.

3. KUINKA AKKUPAKKAUS LADATAAN (KATSO KUVA. A) LATAUSMENETTELY

- 1) Kytke laturi sopivaan pistorasiaan. Merkkivalo muuttuu vihreäksi.
- 2) Liu'uta akku laturiin, merkkivalo muuttuu punaiseksi osoittaen, että lataus on alkanut.
- 3) Lataamisen jälkeen merkkivalo muuttuu vihreäksi. Akku on nyt täysin ladattu. Irrota laturi ja poista akku.



VAROITUS: Kun akun lataus tyhjenee jatkuvan käytön jälkeen, tai jos akku on altistunut suoralle auringonvalolle tai kuumuudelle, anna akulle aikaa jäähtyä, ennen kuin lataat sen uudelleen, jotta saavutat täyden latauksen.

LATAUKSEN MERKKIVALO

Tämä laturi on suunniteltu havaitsemaan joitakin ongelmia, joita akkuyksiköiden kanssa voi ikinä. Merkkivalot ilmaisevat ongelmia (katso alla oleva taulukko). Jos näin tapahtuu, aseta uusi akkuyksikkö varmistaaksesi, että laturi on kunnossa. Jos uusi akku latautuu oikein, alkuperäinen yksikkö on viallinen ja se tulisi palauttaa huoltooliikkeeseen tai viedä kierrätykseen. Jos uudessa akkuyksikössä on sama ongelma kuin alkuperäisessä akkuyksikössä, vie laturi testettavaksi valtuutettuun huoltooliikkeeseen.

Valo	PÄÄLLÄ/ viilkuu	Tila
Vihreä palaa 		Laturi on kytketty virtalähteeseen (akku ei ole asetettu paikalleen)
Punainen palaa 		Latautuu
Vihreä palaa 		Täysin ladattu

Vilkkuva vihreä 	-----	Kuuma / kylmä viive
Vilkkuva punainen 	-----	Viallinen akku

AKUN LÄMPÖTILAN SUOJAUS

Tässä laturissa on akun lämpötilan suojaustoiminto. Kun laturi havaitsee akkuyksikön, joka on liian kuuma tai kylmä (Valo on vihreä ja se vilkkuu), se aktivoi automaattisen suojauspiirin ja keskeyttää latauksen, kunnes akkuyksikkö on saavuttanut oikean lämpötilan. Silloin latausprosessi alkaa automaattisesti (Valo muuttuu punaiseksi). Tämä ominaisuus varmistaa akkujen mahdollisimman pitkän käyttöiän.

VIALLINEN AKKUYKSIKÖT

Laturi havaitsee viallisen akkuyksikön. Kun laturiin asetetaan viallinen akkuyksikkö, laturi yrittää korjata sen. Tämä prosessi kestää noin 30 minuuttia (Valo muuttuu punaiseksi). Kun korjaus on valmis, laturi alkaa automaattisesti ladata akkuyksikköä sen suurimpaan mahdolliseen kapasiteettiin saakka (Valo muuttuu punaiseksi). Jos valo alkaa palaa jatkuvasti punaisena, akkuyksikkö on tyhjä.

TÄRKEITÄ HUOMAUTUKSIA LATAAMISESTA:

1. Jos akku on uusi tai ollut jonkin aikaa varastossa, lataa se uudelleen ennen käyttöä. Jos haluat säilyttää akkuja pitkään, lataa se täyteen, jolloin sen käyttöikä pitenee.
2. Käyttöikä voidaan pidentää ja suoritusnopeutta parantaa, jos akkuyksikkö ladataan ilman lämpötilan ollessa (18°-24° C). Älä lataa akkuyksikköä, jos ilman lämpötila on alle (+0° C) tai yli (40° C). Tämä on tärkeää, koska näin voidaan estää akkuyksikön vakavia vaurioita.
3. Älä koskaan jäädytä laturia tai upota sitä veteen tai muuhun nesteeseen.
4. Kun akkuyksikkö ei enää pysty tuottamaan riittävästi tehoa tehtäviin, joista se ennen suoritui helposti, älä jatka sen käyttämistä tässä tilassa, vaan lataa se uudelleen. Voit ladata osittain käytetyn yksikön aina halutessasi ilman, että siitä on mitään haittaa akkuyksikölle.
5. Ladattaessa on normaalia, että laturi ja akkuyksikkö tuntuvat joskus lämpimiltä kosketettaessa.
6. Jos akkuyksikkö ei lataudu oikein:
 - Tarkista sähköpistokkeen virta kytkemällä siihen jokin toinen laite.
 - Kytke laturi pistokkeeseen ja irrota se tarkistaaksesi, että se on kunnossa

- Tarkista, onko akku vaurioitunut
- Siirrä laturi ja akkuyksikkö paikkaan, jossa ympäröivän ilman lämpötila on noin (18^o-24^o C).
- Mikäli lataus ei edelleenkään onnistu, vie työkalu, akkupakkaus ja laturi valtuutettuun palvelukeskukseen.
- Tietyissä olosuhteissa laturin ollessa kytkettynä virtalähteeseen vierasesineet saattavat aiheuttaa laturin sisällä olevissa paljaissa latauskoskettimissa oikosulun. Sähköä johtavat vieraat materiaalit, kuten metallihiukkaset, on pidettävä poissa laturin koloista. Irrota aina laturi virtalähteestä silloin, kun siinä ei ole akkuyksikköä tai ennen kuin se aiotaan puhdistaa.

VIANETSINTÄ

1. EN SAA AKKUA SOPIMAAN AKKULATURIIN. MIKSI?

- a) Tarkista että laturi ja akku on suunniteltu toimimaan yhdessä.
- b) Akku sopii akkulaturiin vain yhdessä asennossa. Kierrä akku ympäri, kunnes sen voi työntää koloon, merkkivalon tulisi olla vihreä ja vilkkua, kun akku ladataan.

2. SYITÄ ERILAIISIIN LATAUSAIKOIHIN

Latausaikoihin voivat vaikuttaa monet syyt, jotka eivät ole tuotteen vikoja.

- a) Jos akkuyksikön lataus on purkautunut vain osittain, se saattaa latautua uudelleen nimellistä latausaikaa lyhyemmässä ajassa
- b) Jos akkuyksikkö ja ympäröivä lämpötila ovat hyvin kylmiä/kuumia, uudelleenlatautuminen voi kestää pidempään. Etsi lataamista varten sopiva ympäristö ja oikea ilman lämpötila.
- c) Jos akkupakkaus on hyvin kuuma, poista akkupakkaus laturista, anna akkupakkauksen jäähtyä ensin ympäristön lämpötilaan ja sitten latauksen voi aloittaa.

HUOLTO

Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet mitään säätöjä tai huoltoja.

Kone ei vaadi voitelua eikä huoltoa. Koneen sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Pyyhi puhtaaksi kuivalla liinalla. Säilytä kone kuivassa paikassa. Pidä moottorin tuuletusaukot puhtaana.

Jos sähköjohto on vahingoittunut, joko valmistajan, huoltoedustajan tai muun pätevän huoltohenkilöstön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

YMPÄRISTÖN SUOJELU



Käytettyjä sähkölaitteita ei saa heittää pois kotitalousjätteen mukana. Toimita ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja

kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

VAATIMUSTENMUK- AISUUSVAKUUTUS

Me,
Positec Germany GmbH
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

Vakuutamme täten, että tuote
Selostus: Latauslaite
Tyyppi: DXC4

täyttää seuraavien direktiivien määräykset:
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Yhdenmukaiset standardit

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

FIN


A handwritten signature in black ink is positioned to the left of a large, grey, stylized CE mark. The signature appears to be 'Allen Ding'.

2020/05/11
Allen Ding

Apulais Pääinsinööri, testaus ja sertifiointi
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PRODUKTSIKKERHET

SIKKERHETSINSTRUKSER

 **ADVARSEL!** Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Hvis du unnlater å følge instruksjonene under, kan det resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.

Ta vare på alle advarsler og veiledninger for fremtidig referanse.

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sanse- eller sinnsener, eller som ikke har erfaring eller kunnskap, hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn. Skadede skjøteledninger må erstattes av produsenten, service agenten eller personer med lignende autorisasjoner for å unngå fare.

YTTERLIGERE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR BATTERILADEREN

1. Les instruksene før lading.
2. Ikke lad opp batterier som lekker.
3. Ikke bruk ladere for andre arbeid enn de den er designet for.
4. Laderen skal bare kobles til vekselstrøm.
5. Bruk bare innendørs, Ikke utsett for regn eller vann.
6. Ladeenheten må beskyttes fra fukt.
7. Ikke bruk laderen utendørs.
8. Ikke kortslutt kontaktene på batteri eller lader.
9. Pass på polariteten "+/-" ved lading.
10. Ikke åpne enheten og hold den utenfor barns rekkevidde.
11. Ikke lad batterier fra andre fabrikanter.
12. Kontroller at tilkoblingen mellom batteriladeren og batteriet er korrekt plassert og ikke er blokkert av andre objekter.
13. Hold hullene i batteriladeren fri for fremmede objekter og beskytt mot skit og fukt. Oppbevares på et tørt, frostfritt sted.
14. Når du lader batterier, kontroller at batteriladeren er i et godt ventilert område borte fra tennantennelige materialer. Batterier kan bli varme under ladning. Ikke lad for mye strøm på batteriene. Sørg for at batteriene og laderne observeres under ladning.
15. Ikke lad opp batterier som ikke er egnet for ladning, de kan overopphete og ødelegges.
16. Lengre levetid og bedre ytelse oppnås om batteripakken lades når lufttemperaturen er mellom 18 °C og 24 °C. Batteripakken må ikke lades i lufttemperatur under 0 °C eller over 40 °C.

Dette er viktig da det kan hindre alvorlig skade på batteripakken.

17. Bare batteripakker av samme modell som er levert av Cat®, og av modeller som anbefales av Cat®, kan lades i denne laderen.

SYMBOLER



Les manualen



Advarsel



Bruk bare innendørs



Sikring



Dobbelisolasjon



Positiv terminal



Negativ terminal





Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

KOMPONENTLISTE

1. LADEAPPARAT
2. LADE INDIKATORLAMPE

* Ikke alt tilbehør som er vist eller beskrevet er inkludert i standardleveransen.

TEKNISKE DATA

Merkespenning	100-240V ~ 50/60Hz
Batteri-ladespenning	20V  4A
Oppladningsstrøm	4.0A
Merkeytelse	95W
Batteripakke	Li-Ion
Ladetid (Omtrent.)	
	2.0Ah (DXB2) 35 mins
	4.0Ah (DXB4) 68 mins
Batteripakke	2.0Ah / 4.0Ah
Beskyttelsesklasse	 /II
Vekt	0.4 kg

For tekniske data om typer, antall celler og nominell kapasitet for batteriene som kan lades kan du se navneplaten på batteripakken som følger med Cat®.

NOR

FREMANGSMÅTE FOR LADNING



MerK: Les nøye gjennom instruksjonsboka før du bruker verktøyet.

INSTRUKSJONER FOR LADNING

1. LADNING AV BATTERIPAKKEN



ADVARSEL: Laderen og batteripakken er spesifikt laget for å brukes sammen. Ikke bruk andre batteripakker eller ladere. La aldri metallgjenstander komme inn i laderen eller batteripakken. Dette kan føre til en elektrisk feil som kan være farlig.

2. FØR DU BRUKER DIN BATTERIDREVNE DRILL

Batteripakken er ULADET og du må lade den opp før bruk.

3. HVORDAN LADE DIN BATTERIPAKKE (SE FIG. A) LADEPROSEDYRE

- 1) Koble laderen til et egnet uttak. Lys vil være grønt.
- 2) Skyv batteriet inn i laderen, lys blir rødt for å indikere at ladeprosessen har begynt.
- 3) Når lade er fullført, blir lyset grønt. Pakken er allerede fulladet, koble fra laderen og ta ut batteriet.



ADVARSEL: Når batteriet er utladet etter kontinuerlig bruk eller dersom det har blitt utsatt for direkte sollys eller varme, la det få tid til å kjøle seg ned før du lader det på nytt, for å få full spenning.

LADINDIKATOR

Denne laderen er designet for å kunne oppdage noen problemer som kan oppstå med batteripakker. Indikatorlys viser problemene (se tabell under). Dersom dette oppstår, sett inn en ny batteripakke for å finne ut om laderen er OK. Dersom det nye batteriet lader korrekt, er den første batteripakken ødelagt og bør sendes til service eller kastes. Dersom den nye batteripakken har samme problem som den første batteripakken, få laderen undersøkt på et autorisert servicesenter.

Lett	ON/ blinker	Status
Grønn på	_____	Koble laderen, live (Uten batteri satt inn)
Rød på	_____	Lader
Grønn på	_____	Fullt oppladet
Grønn blinking	-----	Forsinkelse med varm / kald temperatur
Rød blinking	-----	Defekt batteri

BATTERITEMPERATURBESKYTTELSE

Denne laderen har en funksjon for batteritemperaturbeskyttelse. Hvis laderen finner at en batteripakke er for varm eller for kald (Lett blir grønt og blinker) det aktiverer vernekretsen automatisk, og utsette ladingen til batteripakken har nådd korrekt temperatur. Ladeprosessen starter automatisk (lys vil være rødt). Denne funksjonen sikrer lengre levetid på batteriet.

DEFEKT BATTERIPAKKER

Denne laderen vil påvise en defekt batteripakke. Når en defekt batteripakke settes inn i laderen, vil laderen forsøke å reparere den. Denne prosessen varer omtrent 30 minutter (lys vil være rødt). Når reparasjonen er ferdig vil laderen automatisk starte å lade batteriet til høyest mulig kapasitet (lys vil være rødt). Hvis lyset blir fast rødt, er batteripakken død.

VIKIGTE MERKNADER OM LADING:

1. For et nytt batteri eller et batteri som har vært lagret lenge, vennligst lad det om igjen før bruk. Dersom du ønsker å lagre batteriet i lang tid, vennligst lad batteripakken opp for å sikre maksimal levetid av batteriet.
2. Lengre levetid og bedre ytelse kan oppnås dersom batteripakken lades ved romtemperatur på 18^o-24^o C (65^o F - 75^o F). Ikke lad batteriet i romtemperaturer lavere enn +0^o C, eller over 40^o C. Dette er viktig for å unngå alvorlig skade på batteripakkene.
3. Aldri utsett laderen for frost eller dypp den i vann eller annen væske.
4. Dersom batteripakken ikke gir kraft nok i forhold til før, vennligst lad opp igjen batteripakken, ikke fortsatt å bruke den med lav kraft. Du kan når som helst lade opp igjen en delvis utladet batteripakke.
5. Ved lading er det normalt at lader og batteripakke føles varme ved berøring.
6. Dersom batteripakken ikke lades ordentlig:
 - Kontroller strømmen ut fra batteriet ved å plugg den inn i et annet apparat.
 - Plugg inn og ut for å kontrollere at laderen fungerer.
 - Kontroller om batteriet er skadet.
 - Flytt lader og batteripakke til et sted der omgivelsestemperaturen er omtrent 18^o-24^o C (65^o F - 75^o F).
 - Hvis ladeproblemet vedstår, ta verktøyet, batteripakken og laderen til et godkjent servicesenter.
 - Under visse forhold når laderen er pluggert inn i stikkkontakten kan de nakne ladekontaktene i laderen kortsluttes av fremmedlegemer. Fremmedlegemer som kan lede strøm som

NOR

f.eks. metallspen må holdes unna laderen. Ta alltid laderen ut av stikkontakten når det ikke står noen batteripakke i ladere, eller før den skal rengjøres.

FEILSØKING

1. JEG FÅR IKKE PUTTET BATTERIET INN I BATTERILADEREN. HVORFOR?

- Sjekk om laderen og batteripakken er spesifikk designet for å fungere sammen.
- Batteriet kan kun settes inn i laderen i én bestemt retning. Snu batteriet til det kan plasseres inn i sporet. Indikatorlyset bør være grønt og blinke når batteriet lader.

2. ÅRSAKER TIL VARIERENDE LADETIDER.

Ladetiden kan påvirkes av ulike årsaker, uten at det er feil i produktet.

- Hvis batteripakken er bare delvis tømt, kan den lades i mindre enn den nominelle ladetiden (ca. 1-2 timer).
- Hvis batteripakken og omgivelsestemperatur er svært kald/varm, kan det ta lengre tid å lade. Finn et passende miljø med korrekt lufttemperatur for å starte lading.
- Hvis batteripakken er svært varm, du må fjerne batteripakken fra laderen og la batteripakken kjølnes til omgivelsestemperatur før du kan starte oppladingen.

VEDLIKEHOLD

Ta ut støpselet fra stikkontakten før du foretar justeringer, service eller vedlikehold.

Det elektriske verktøyet trenger ikke ytterligere smøring eller vedlikehold. Bruk aldri vann eller kjemiske rensedmidler for å rense verktøyet. Tørk av med en tørr klut. Du må alltid lagre verktøyet på en tørr plass. Skadede skjøteledninger må erstattes av produsenten, service agenten eller personer med lignende autorisasjoner for å unngå fare.

MILJØVERNTILTAK



Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall.

■ Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes.

Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

SAMSVARSERKLÆRING

Vi,
Positec Germany GmbH
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

Erklærer at produktet,
Beskrivelse: Ladeapparat
Type : DXC4

Samsvarer med følgende direktiver,
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Standardene samsvarer med

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

A handwritten signature in black ink is positioned to the left of a large, grey, sans-serif 'CE' mark. The signature appears to be 'Allen Ding'.


2020/05/11
Allen Ding

Visesjefsingeniør, Testing og Sertifisering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

NOR

PRODUKTSIKKERHED

SIKKERHEDSANVISNINGER

 **ADVARSEL!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Læs samtlige anvisninger. Manglende overholdelse af nedenstående anvisninger kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner for fremtidig reference.

Dette apparat kan bruges af børn i alderen fra 8 år og derover samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de eventuelle farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn. Hvis ledningen til strømforsyningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, service agenten eller tilsvarende kvalificeret personale for at undgå fare.

YDERLIGERE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR BATTERIOPLADEREN

1. Læs instruktionerne inden opladning.
2. Oplad ikke et lækende batteri.
3. Brug ikke opladeren til andet arbejde, end det de er designet til.
4. Forbind kun opladeren til en AC stikkontakt.
5. Må kun anvendes indenfor, må ikke udsættes for regn eller vand.
6. Opladeenheden skal beskyttes mod fugt.
7. Brug ikke opladeenheden udendørs.
8. Kortslut ikke kontakterne på batteriet eller oplader.
9. Respekter polariteten "+/-" når du bruger opladeren.
10. Åbn ikke enheden og hold den uden for børns rækkevidde.
11. Oplad ikke andre fabrikanters batterier.
12. Forvis dig om at forbindelsen imellem batteriopladeren og batteriet er korrekt placeret og ikke bliver forhindret af fremmedlegemer.
13. Hold batteriopladerens åbninger fri for fremmedlegemer og beskyt mod snavs og fugtighed. Opbevar den på et tørt og frostfrit sted.
14. Når der oplades batterier, skal du forvisse dig om at batteriopladeren står på en sted med god ventilation og langt væk fra letantændelige materialer. Batterierne kan blive varme under opladning. Over oplad ikke batterierne. Forvis dig om at batterierne og opladeren ikke efterlades uden opsyn under opladning.
15. Oplad ikke ikke-opladelige batterier, eftersom de kan blive overophedet og lække.

16. Batterienheden sikres længere levetid og bedre ydeevne, hvis den oplades i temperaturer mellem 18°C og 24°C. Oplad ikke batterienheden i temperaturer under 0°C eller over 40°C. Dette er vigtigt, idet det kan forhindre alvorlig skade på batterienheden.
17. Oplad kun batteripakker af samme model fra Cat® eller modeller, som anbefales af Cat®.

SYMBOLER



Læs vejledningen



Advarsel



Må kun anvendes indenfor



Sikring



Dobbeltisolering



Positiv terminal



Negativ terminal





Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

KOMPONENTLISTE

1. OPLADNINGSSAGGREGAT
2. OPLADNINGSSINDIKATORLYS

* Ikke alt tilbehør, der er vist eller beskrevet, er inkluderet i standardleveringen.

TEKNISKE DATA

Oplader spænding	100-240V ~ 50/60Hz
Nominel Spænding	20V  4A
Ladestrøm	4.0A
nominel effekt	95W
Batterienhed	Li-Ion
Opladningstid (Omkring.)	
2.0Ah (DXB2)	35 mins
4.0Ah (DXB4)	68 mins
Batteri pakke(2.0Ah / 4.0Ah
Isolationsklasse	 /II
Vægt	0.4 kg

For tekniske oplysninger om typer af opladelige batterier, hvor mange celler de har og hvad deres nomineret kapacitet er, bedes du venligst se mærkepladen på batteripakken fra Cat[®].

DK

LATAAMINEN



Huomautus: Ennen työkalun käyttöä, lue ohjekirja huolellisesti.

OPLADEINSTRUKTIONER

1. OPLADNING AF BATTERIENHEDEN

ADVARSEL: Oplader og batterienhed er specielt beregnet til at blive brugt sammen. Brug ikke andre batterienheder eller opladere. Sæt aldrig metalgenstande ind i opladeren eller batterienheden. Dette kan føre til elektrisk fejl, der kan medføre fare.

2. FØR DEN LEDNINGSFRI BOREMASKINE TAGES I BRUG

Batteriet skal først oplades inden det tages i brug, da det leveres helt uden strøm.

3. HVORDAN DU OPLADER DIT BATTERI (SE FIGUR. A) OPLADNINGSPROCEDURE

- 1) Sæt laderen i en passende stikkontakt. Lyset vil blive grønt.
- 2) Sæt batteriet i laderen, lyset vil blive rødt for at indikere at opladningen er påbegyndt.
- 3) Når opladningen er afsluttet, vil lyset blive grønt. Batteriet er nu fuldt opladt, fjern opladeren fra stikket og fjern batteriet.

ADVARSEL: Når batteriet løber tør, som følge af vedvarende arbejde eller påvirkning fra sollys eller varme, skal det have lov til at køle af, inden det igen genoplades.

OPLADNINGSSINDIKATOR

Opladeren er designet til at opdage nogle problemer, der kan opstå med batteripakke. (se tabellen nedenfor). Hvis det sker, indsæt en ny batteripakke for at se om opladeren er OK. Hvis den nye batteripakke oplader korrekt, så er den originale pakke defekt og skal returneres til et service center eller genbrugscenter. Hvis den nye batteripakke udviser de same problemer som den originale batteripakke, skal du lade opladeren teste på et autoriseret service center.

Lys	TÆNDT/ blinkende	Status
Grøn tændt 	—————	Opladerindgang, live (Ingen batteri på)
Rød tændt	—————	Opladning
Grøn tændt 	—————	Fuldt opladet
Blinker grønt 	-----	Forsinket varm / kold

Blinker rødt 	-----	Batteriet er defekt
------------------	-------	---------------------

BATTERI-TEMPERATURBESKYTTELSE

Denne oplader har et batteri-temperaturbeskyttelsesfunktion. Når opladeren detekterer en batteripakke der er for varm eller kold (Lys skifter til grønt og blinker), Det aktiverer beskyttelseskredsløbet automatisk , og suspenderer opladningen, indtil batteripakken har nået den korrekte temperatur. Opladningsprocessen vil derefter begynde automatisk (Lyset vil blive rødt). Denne feature sikrer maksimal levetid for batteriet.

DÅRLIG BATTERIPAKKER

Denne oplader vil opdage en defekt batteripakke. Når en defekt batteripakke indsættes i opladeren, vil opladeren forsøge at reparere den. Denne proces vil vare i omkring 30 minutter (Lyset vil blive rødt). Når reparationen er fuldført, vil den, automatisk begynde at oplade batteripakken til den højeste kapacitet muligt (Lyset vil blive rødt). Hvis lyset bliver konstant rødt, er batteripakken død.

VIGTIGE OPLADER NOTER:

1. For et nyt batteri eller et batteri der har været opbevaret i længere tid, oplades batteriet venligst før brug. Hvis du ønsker at opbevare batteriet i længere tid, oplades batteriet helt for at sikre maksimal levetid.
2. Længere levetid og bedre præstationer kan opnås hvis batteripakken bliver opladet, når lufttemperaturen er imellem (18^o-24^o C). Oplad ikke batteripakken i lufttemperaturer under (+0^o C), eller over (40^o C). Dette er vigtigt, eftersom det kan forhindre alvorlige skader på batteripakken.
3. Nedfrys aldrig din oplader eller start opladeren i vand eller andre væsker.
4. Når batteripakken holder op med at producere tilstrækkelig strøm. på jobs som før ud blev udført med lethed, oplad venligst dit batteri, fortsæt ikke med at bruge det i dette tilfælde. Du kan oplade et delvist brugt pakke når du ønsker, uden nogen skadevirkning på batteripakken.
5. Under opladning er det normalt at opladeren og batteripakken bliver varm ved berøring.
6. Hvis batteripakken ikke bliver ordentlig opladet:
 - Kontroller strømmen på effektudtaget ved at indsætte et andet apparat.
 - Udtag og indsæt stikket for at kontrollere at opladeren er ok
 - Kontroller om batteriet er blevet beskadiget
 - Flyt opladeren og batteripakken til en placering,

hvor den omgivende lufttemperatur er omkring (18^o-24^o C).

- Hvis opladeproblemet vedbliver, tages værktøjet, batteripakken og opladeren til et autoriseret service center.
- Under bestemte forhold, når opladeren frakobles strømforsyningen, kan opladekontakten inden i opladeren blive kortsluttet af fremmedlegemer. Fremmedlegemer af ledende art, såsom metalpartikler, skal holdes væk fra opladeren. Frakobl altid opladeren fra effektforsyningen, når der ikke er nogen batteripakke i opladeren, eller før du rengør den.

FEJLFINDING

1. JEG KAN IKKE FÅ BATTERIET IND I BATTERIOPLADEREN. HVORFOR?

- a) Kontroller, om opladeren og batteripakken er specielt designet til at arbejde sammen.
- b) Batteriet kan kun indsættes i opladeren i en retning. Drej batteriet rundt, så det kan sættes ind i rillen, Indikatorlyset bør være grønt og blinke, mens batteriet oplades.

2. ÅRSAGER TIL FORSKELLIG OPLADNINGSTID.

Opladningstiden kan blive påvirket af mange årsager, som ikke er defekter i dit produkt.

- a) Hvis batteripakken kun er delvist afladt, kan den genoplades på mindre end den takserede opladningstid
- b) Hvis batteripakken og den omgivende temperatur er meget kolde/ varme, kan det tage længere tid at genoplade. Find venligst velegnede omgivelser med passende lufttemperatur til at påbegynde opladning.
- c) Hvis batterienheden er meget varm , du skal fjerne batterienheden fra opladeren, og lade den afkøle til stuetemperatur, og derefter kan genopladning startes.

VEDLIGEHOLDELSE

Træk stikket ud af stikkontakten, inden der udføres nogen form justering, service eller vedligeholdelse.

Din batterioplader kræver ingen ekstra cylindermøring eller vedligeholdelse. Brug aldrig vand eller kemiske rengøringsmidler til at rense din oplader. Må kun rengøres med en tør klud. Opbevares på et tørt sted. Hold motorens ventilationsåbninger rene. Hvis ledningen til strømforsyningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, service agenten eller tilsvarende kvalificeret personale for at undgå fare.

MILJØBESKYTTELSE



Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

KONFORMITETSERKLÆRING

Vi,
Positec Germany GmbH
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

erklærer herved, at produktet
Beskrivelse: Opladningsaggregat
Type: DXC4

er i overensstemmelse med følgende direktiver:
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Standarder i overensstemmelse med

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 62233

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3


DK



2020/05/11
Allen Ding

Vicechef; Ingeniør, Test & Certificering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

BEZPIECZEŃSTWO PRODUKTÓW OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

 **UWAGA! Należy przeczytać wszystkie przepisy.** Błędy w przestrzeganiu następujących przepisów mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy dobrze przechowywać te przepisy.

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, czuciowych i psychicznych albo o braku doświadczenia i znajomości obsługi, jeśli będą używać urządzenia pod nadzorem lub zostaną im udzielone instrukcje dotyczące używania urządzenia w bezpieczny sposób oraz zrozumieją potencjalne niebezpieczeństwa. Dzieci nie powinny używać urządzenia do zabawy. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożenia powinien być wymieniony przez producenta, specjalistę z punktu serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI BATERII

1. Przed ładowania, zapoznaj się z instrukcjami.
2. Po wykonaniu ładowania, odłącz ładowarkę baterii od sieci zasilającej. Następnie odłącz połączenie obudowy i połączenie baterii.
3. Nie należy ładować przeciekającej baterii.
4. Nie należy używać ładowarek do innych prac niż te, do których są przeznaczone.
5. Urządzenie ładowania należy podłączyć do zasilania prądem zmiennym.
6. Do użytku w pomieszczeniach zamkniętych, albo chronić przed deszczem.
7. Urządzenie zasilania należy zabezpieczyć przed wilgocią.
8. Nie należy używać urządzenia ładowania w otwartym terenie.
9. Nie należy zwierać styków baterii lub ładowarki.
10. Przed ładowaniem należy sprawdzić biegunowość "+/-".
11. Nie należy otwierać obudowy urządzenia i należy je trzymać poza zasięgiem dzieci.
12. Nie należy ładować baterii innych producentów.
13. Należy sprawdzić prawidłowe ukierunkowanie połączenia pomiędzy ładowarką baterii i baterią i czy miejsce połączenia nie jest zablokowane przez obce objekty.
14. Z gniazda ładowarki baterii należy usunąć obce objekty i zabezpieczyć je przed brudem i wilgocią. Ładowarkę należy przechowywać w miejscu suchym i nienarażonym

na zamarzanie.

15. W czasie ładowania baterii należy sprawdzić, czy ładowarka baterii znajduje się w miejscu dobrze wentylowanym i z dala od materiałów łatwopalnych. Podczas ładowania baterie mogą nagrzewać się. Nie należy przeladowywać baterii. Podczas ładowania nie wolno pozostawiać baterii i ładowarki bez nadzoru.
16. Nie należy ładować nie ładowalnych baterii, ponieważ mogą się one przegrzać i pęknąć.
17. Dłuższą żywotność akumulatorów oraz lepszą wydajność można uzyskać, jeśli są one ładowane w zakresie temperatur powietrza od 18°C do 24°C. Nie należy ładować akumulatorów w temperaturze powietrza poniżej 0°C lub powyżej 40°C. Jest to ważne, gdyż może to zapobiec poważnym uszkodzeniom akumulatorów.
18. Ładować jedynie akumulator tego samego modelu dostarczony przez Cat® oraz należący do modeli zalecanych przez Cat®.

SYMBOLE



Przeczytać instrukcję.



Ostrzeżenie



Tylko do użytku w pomieszczeniach



Bezpiecznik topikowy



Podwójna izolacja



Zacisk dodatni



Zacisk ujemny





Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

LISTA KOMPONENTÓW

1. ŁADOWARKI
2. KONTROLKA ŁADOWANIA

* Nie wszystkie przedstawione lub opisane akcesoria znajdują się w standardowym zestawie.

TECHNICZNE DANE

Znamionowe napięcie wejścia	100-240V ~ 50/60Hz
Zakres napięcia baterii ładowalnych	20V  4A
Prąd ładowania	4.0A
Moc znamionowa	95W
Pojemnik Bateriajny	Li-Ion
Czas ładowania (Ok.)	
	2.0Ah (DXB2) 35 mins
	4.0Ah (DXB4) 68 mins
Akumulator	2.0Ah / 4.0Ah
Podwójna izolacja	 /II
Masa urządzenia	0.4 kg

Dane techniczne, ilość cel i znamionowa pojemność baterii, do ładowania, znajdują się na tabliczce znamionowej zestawu baterii dostarczonej przez Cat®.

PROCEDURA ŁADOWANIA



UWAGA: Przed użyciem narzędzia należy uważnie przeczytać instrukcje.

INSTRUKCJE ŁADOWANIA

1. ŁADOWANIE AKUMULATORÓW



OSTRZEŻENIE: Ładowarka oraz akumulatory są specjalnie zaprojektowane do tego, aby pracowały razem, a więc nie należy usiłować używać innych urządzeń. Nigdy nie należy wkładać ani dopuszczać przedmiotów metalicznych do ładowarki lub pojemnika baterijnego, gdyż może to spowodować uszkodzenie układu elektrycznego i niebezpieczeństwo porażenia prądem.

2. PRZED UŻYCIEM NARZĘDZIA BEZPRZEWODOWEGO

Akumulatory są NIENAŁADOWANE i należy je naładować przed użyciem.

3. JAK ŁADOWAĆ AKUMULATORY (PATRZ RYS. A)

PROCEDURA ŁADOWANIA

- 1) Podłącz ładowarkę do odpowiedniego gniazdka. Światło zmieni kolor na zielony.
- 2) Włóż akumulator do ładowarki, kontrolka zmieni kolor na czerwony, wskazując, że proces ładowania się rozpoczął.
- 3) Po naładowaniu kontrolka zmieni kolor na zielony. Akumulator jest teraz w pełni naładowany, należy odłączyć ładowarkę i wyjąć akumulator.



OSTRZEŻENIE: Aby całkowicie naładować baterię po jej wyczerpaniu w wyniku ciągłego używania lub wystawienia na bezpośrednie oddziaływanie słońca lub ciepła, W celu osiągnięcia pełnego naładowania pozostawić akumulator przed rozpoczęciem ładowania ostygając.

WSKAŹNIK ŁADOWANIA

Ładowarka ta jest zaprojektowana do wykrywania niektórych problemów powstałych przy użyciu akumulatorów. Lampki wskazują problemy (zob. tabela poniżej). W przypadku ich wystąpienia należy włożyć nowe akumulatory w celu sprawdzenia, czy ładowarka działa prawidłowo. Jeśli nowe akumulatory ładują się poprawnie, oznacza to, że wcześniejsze akumulatory są uszkodzone i należy je zwrócić do centrum serwisowego lub centrum recyklingu. Jeśli nowe akumulatory wykazują ten sam problem, co wcześniejsze, należy zlecić przetestowanie ładowarki w autoryzowanym centrum serwisowym.

Światło	Włączone/ Migotanie	Status
---------	------------------------	--------

Zielone świeci się 		Ładowarka jest podłączona, pod napięciem (nie podłączono baterii)
Czerwone świeci się 		Ładowanie
Zielone świeci się 		Pełne naładowanie
Zielone mruga 	-----	Opóźnienie gorącego / zimnego
Czerwone miga 	-----	Uszkodzona bateria

OCHRONA TERMICZNA AKUMULATORA

Niniejsza ładowarka wyposażona jest w funkcję ochrony termicznej akumulatora.

Jeżeli ładowarka wykryje akumulator, która jest zbyt nagrzana albo zimny (zmieni kolor na zielony i zacznie migać), automatycznie zaktywuje obwód ochronny i zatrzyma ładowanie, dopóki akumulator nie osiągnie poprawnej temperatury. Następnie proces ładowania rozpocznie się automatycznie (Światło zmieni kolor na czerwony). Funkcja ta zapewnia maksymalny okres eksploatacyjny akumulatorów.

AKUMULATORY O ZMNIejszONEJ POJEMNOŚCI

Ładowarka wykrywa akumulatory o zmniejszonej pojemności. Po włożeniu akumulatorów o zmniejszonej pojemności, ładowarka będzie próbować je naprawić. Proces ten potrwa około 30 minut (Światło zmieni kolor na czerwony). Po ukończeniu naprawy rozpocznie się automatycznie proces ładowania akumulatorów do ich maksymalnej pojemności (Światło zmieni kolor na czerwony). Jeżeli czerwona kontrolka jest stale zapalona, akumulator jest uszkodzony.

WAŻNE UWAGI DOTYCZĄCE ŁADOWANIA:

1. Nowe akumulatory lub akumulatory przechowywane przez pewien okres należy naładować przed użyciem. Gdy istnieje potrzeba przechowywania akumulatorów przez dłuższy czas, należy je najpierw całkowicie naładować w celu zapewnienia maksymalnej trwałości.
2. Dłuższą żywotność akumulatorów oraz lepszą wydajność można uzyskać, jeśli są one ładowane w zakresie temperatur powietrza od 18° C do 24° C. Nie należy ładować akumulatorów w temperaturze powietrza poniżej +0° C lub powyżej 40° C. Jest to ważne, gdyż może to zapobiec poważnym uszkodzeniom akumulatorów.
3. Nigdy nie należy wystawiać ładowarki na działanie niskich temperatur ani zanurzać jej w wodzie czy innych płynach.
4. Jeśli akumulatory nie są w stanie dostarczyć wystarczającego zasilania przy pracach, które wcześniej

były wykonywane z łatwością, należy je powtórnie naładować - nie należy ich używać w tym stanie. Można ładować częściowo rozładowane akumulatory w dowolnym czasie bez żadnego negatywnego wpływu na akumulatory.

5. Normalnym zjawiskiem jest, że akumulatory lekko się nagrzewają podczas ładowania.
6. Jeśli akumulatory nie ładują się właściwie:
 - Sprawdzić prąd w gniazdku podłączając inne urządzenie.
 - Włożyć do gniazdka i wyciągnąć, aby sprawdzić, czy ładowarka jest w porządku.
 - Sprawdzić, czy akumulatory nie są uszkodzone
 - Przenieść ładowarkę i akumulatory w miejsce, gdzie temperatura otoczenia wynosi około 18^o C -24^o C.
 - Jeśli problemy z ładowaniem nie ustąpią, należy oddać narzędzie, akumulatory i ładowarkę do autoryzowanego centrum serwisowego.
 - W pewnych warunkach, gdy ładowarka jest podłączona do zasilania, odkryte styki ładujące wewnątrz ładowarki mogą ulec zwarceniu na skutek kontaktu z obcym materiałem. Nie należy dopuszczać do ładowarki obcych materiałów przewodzących prąd takich jak cząstki metaliczne. Zawsze należy wyciągać ładowarkę ze źródła zasilania, gdy nie ma w niej akumulatorów lub przed jej czyszczeniem.

odcinający mechanizm bezpieczeństwa. Jeśli akumulatory są bardzo gorące, należy je wyjąć z ładowarki i pozwolić na ich ostygnięcie w temperaturze otoczenia, po czym można je naładować.

KONSERWACJA

Przed dokonywaniem jakichkolwiek regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Narzędzie to nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania czy konserwacji. Do czyszczenia ładowarki nigdy nie należy używać wody i środków chemicznych. Czyścić suchą szmatką. Ładowarkę należy zawsze przechowywać w suchym miejscu.

Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożenia powinien być wymieniony przez producenta, specjalistę z punktu serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

1. NIE MOGĘ WŁOŻYĆ AKUMULATORÓW DO ŁADOWARKI. DLACZEGO?

- a) Sprawdź, czy ładowarka i akumulatory mogą ze sobą współpracować.
- b) Akumulatory mogą być wkładane do ładowarki tylko w jednym kierunku. Obracać akumulatorem aż wejdzie do komory, Kontrolka powinna być zielona i błyskać, gdy akumulator jest ładowany.

2. PRZYCZYNY RÓŻNYCH CZASÓW ŁADOWANIA

Czas ładowania może różnić się z wielu przyczyn, które nie są defektami produktu.

- a) Jeśli temperatura akumulatorów oraz otoczenia jest bardzo niska, wtedy ładowanie może zająć od znamienny czas ładowania.
- b) Jeśli temperatura akumulatora i otoczenia jest bardzo niska/wysoka, ładowanie może potrwać dłużej. Ładowanie należy przeprowadzić w odpowiedniej temperaturze otoczenia.
- c) Jeśli akumulatory są bardzo gorące, nie ładują się, ponieważ ładowanie zostanie odcięte przez wewnętrzny

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My,
Positec Germany GmbH
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

deklarujemy, że produkt,
Opis: Ładowarki
Typ: DXC4

jest zgodny z następującymi dyrektywami:
**2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/
EU&(EU)2015/863**

Normy są zgodne z
EN 60335-1
EN 60335-2-29
EN 62233
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

A handwritten signature in black ink is positioned to the left of a large, grey, sans-serif 'CE' mark. The signature appears to be 'Allen Ding'.

2020/05/11
Allen Ding
Zastępca głównego inżyniera,
testowanie i certyfikacja Positec Technology (China) Co.,
Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PL

CAT[®]



www.catpowertools.com



©2020 Caterpillar. CAT, CATERPILLAR, their respective logos, "Caterpillar Yellow," the "Power Edge" trade dress as well as corporate and product identity used herein, are trademarks of Caterpillar and may not be used without permission. Positec Group Limited, a licensee of Caterpillar Inc